

[Text]

**Mr. Symes:** In order to receive funding for these film festivals does a certain percentage of the films to be shown have to be Canadian?

**Mr. Langford:** Yes. Well, I am not certain that there is an actual percentage but there has to be a reasonable proportion of Canadian films, films of Canadian origin.

**Mr. Symes:** What kind of expenses are covered in these grants for the film festivals? Does it cover travel or accommodation, or is it just for the physical setup of the display or showing of these films?

**Mr. Langford:** I am not certain that I have the answer to that, Mr. Chairman. I would have to check that out with the film festivals people.

**Mr. Roberts:** We will send the information to you.

**The Chairman:** This will be your final question, Mr. Symes.

**Mr. Symes:** Thank you. Here we go with the 10-minute problem again. Then just finally, I see the funds are being transferred from the bilingualism development program. What were these funds to be used for, was it for translation or other kinds of bilingual services? I would appreciate knowing that.

**Mr. Roberts:** Mr. Rayner.

**Mr. Rayner:** This is an expected lapse in some of the discretionary projects under the bilingualism and education program. It could vary from perhaps spending less on some of the teacher aids or the bursaries. There is roughly \$34 million of what we call discretionary projects or programs in the bilingualism program. We are expecting just some modest lapses, and I cannot specifically identify where they might be at this point.

**Mr. Symes:** It could not be construed as a downgrading.

**Mr. Rayner:** No, just where some of the programs may not have been taken up by teachers or students, whoever, to the full extent expected. Obviously, it is a very modest lapse that we anticipate but it would be pretty difficult to pinpoint right now. We will certainly know by the end of the fiscal year.

**Mr. Symes:** Will you put me on round two?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Symes.

Monsieur Roy, s'il vous plaît.

**M. Roy:** Merci, monsieur le président. Mon intervention concerne l'aide accrue aux célébrations du Festival Canada. Lors de ma dernière intervention, monsieur le président, monsieur le ministre, j'avais été très sévère à l'égard du directeur des activités de Festival Canada, M. Southam. Je lui avais reproché de ne pas avoir présenté aux membres du Comité des documents dans les deux langues officielles, d'autant plus qu'il relevait du Secrétariat d'État.

• 1650

Je pense que cette critique était objective et mes commentaires d'aujourd'hui sont aussi objectifs que ma première critique. Je voudrais féliciter tous ceux qui ont contribué au succès qu'a connu la Fête du 1<sup>er</sup> juillet, organisée dans le cadre de Festival

[Translation]

**M. Symes:** Pour être admissibles à des subventions, ces festivals du cinéma doivent-ils présenter un certain pourcentage de films canadiens?

**M. Langford:** Oui. Au fait, je ne suis pas certain qu'on fixe un pourcentage, mais il doit y avoir une proportion raisonnable de films canadiens, de films d'origine canadienne.

**M. Symes:** Les subventions prévues pour les festivals de films visent quel genre de dépenses? Peut-il s'agir de frais de déplacement ou de logement, ou servent-elles seulement à payer les coûts d'installation et la projection des films?

**M. Langford:** Je ne suis pas sûr d'avoir la réponse à cette question, monsieur le président. Il faudrait que je vérifie auprès des responsables.

**M. Roberts:** Nous vous ferons parvenir la réponse.

**Le président:** Dernière question, monsieur Symes.

**M. Symes:** Merci. Encore des problèmes de temps. Je note qu'il y a un virement de crédit du programme de l'expansion du bilinguisme. Je voudrais savoir à quoi devaient servir ces crédits. S'agissait-il de traduction ou d'autres services bilingues?

**M. Roberts:** Monsieur Rayner.

**M. Rayner:** Il s'agit de la fin prévue de certains projets dans le cadre du programme du bilinguisme et de l'éducation. Il pourrait s'agir d'une réduction des fonds consacrés aux assistants ou aux bourses. On trouve environ \$34 millions alloués à ce que nous appelons des programmes ou des projets discrectionnaires dans le cadre du programme de bilinguisme. Nous prévoyons que certaines sommes qui ne sont pas très importantes ne seront pas dépensées, mais je ne peux pas vous donner de précisions maintenant.

**M. Symes:** Donc, on ne peut pas interpréter cela comme une indication que le programme devient moins important.

**M. Rayner:** Non, c'est simplement que dans certains cas les professeurs ou les étudiants n'ont pas profité au maximum de ce qui était prévu par le programme. Évidemment, nous anticipons que ce seront des sommes peu importantes qui deviendront périmées, mais il serait difficile de donner des précisions maintenant. Nous les aurons d'ici la fin de l'année financière.

**M. Symes:** Voulez-vous m'inscrire au deuxième tour?

**Le président:** Merci, monsieur Symes.

Mr. Roy, please.

**Mr. Roy:** Thank you, Mr. Chairman. I have some remarks to make about the Dominion Day celebrations. The last time I spoke, Mr. Chairman, Mr. Minister, I was very severe with the Director of the Festival Canada activities, Mr. Southam. I criticized him for not presenting the members of the Committee with documents in both official languages, an oversight I felt to be specially significant when coming from the Department of the Secretary of State.

I believe that this criticism was objective and so will be my remarks today. I would like to congratulate all those who contributed to the success of the Dominion Day celebration, organized by Festival Canada. I think that many Canadians in